Для немедленной публикации: 14.07.2016 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО НАЗВАЛ ИМЕНА ЛУЧШИХ ПОЛИЦЕЙСКИХ ГОДА В ШТАТЕ НЬЮ-ЙОРК

Патрульные Аткинсон (Atkinson) и Гердо (Гердо) поощрены за героическое спасение 14-летней девочки

Дюжине других полицейских Губернатор вручил Свидетельство об исключительной доблести (Certificate of Exceptional Valor)

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о том, что патрульные Дональд Л. Аткинсон (Donald L. Atkinson) и Лоуренс Ф. Гердо II (Lawrence F. Gurdo II) были признаны Лучшими полицейскими года в штате Нью-Йорк. Патрульные удостоены этого звания за участие в спасении 14-летней девочки, тонувшей прошлым летом в водохранилище города Уитни Пойнт (Whitney Point Reservoir) в округе Брум (Broome County). Невзирая на холодную воду и очень сильное подводное течение, полицейские спасли из воды и доставили в безопасное место несовершеннолетнюю девочку, тонувшую возле плотины, вблизи от подводящего туннеля протяженностью в четверть километра.

«В своих действиях патрульные Аткинсон (Atkinson) и Гердо (Gurdo) проявили мужество и профессионализм, что позволило спасти от неминуемой опасности юную девушку», **— сказал Губернатор Куомо (Cuomo).** «От имени всех жителей штата Нью-Йорк я выражаю им благодарность за героизм и проявления самых лучших качеств, присущих правоохранителям нашего штата», — отметил Губернатор.

Вице-губернатор Кэти Хокул (Kathy Hochul), совместно с исполнительным заместителем руководителя (Executive Deputy Commissioner) Управления по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (State Division of Criminal Justice Services) Майклом Си. Грином (Michael C. Green), а также вместе с начальником Управления полиции штата (State Police Superintendent) Джорджем Бичем (George Beach) вручили награды патрульным Аткинсону (Atkinson) и Гердо (Gurdo) от лица Губернатора штата, господина Куомо (Cuomo). Более 50 человек приняли участие в церемонии награждения, которая состоялась в средней школе города Уитни Пойнт (Whitney Point Middle School), где присутствовали члены семей этих двух патрульных, а также их коллеги — правоохранители со всего округа Брум (Broome County).

Вице-губернатор Кэти Хокул (Kathy Hochul) сказала: «Полицейские служат примером для наших граждан, они делают нашу жизнь более безопасной. Сегодня мы воздаем дань уважения подвигу двух патрульных штата Нью-Йорк, рискнувших своей жизнью ради спасения другого человека. Благодаря самоотверженным действиям патрульных Дональда Аткинсона (Donald Atkinson) и Лоуренса Гердо (Lawrence Gurdo) эта юная девушка может жить полноценной жизнью».

15 июля 2015 года, примерно в 20:00, патрульный Аткинсон (Atkinson) первым откликнулся на тревожный сигнал о том, что в узком канале плотины водохранилища г. Уитни Пойнт (Whitney Point Reservoir Dam), в районе парка Дорчестер (Dorchester Park), тонет человек. По прибытии в парк патрульный узнал, что потоком воды девочку затянуло в один из подводящих туннелей, где скорость течения составляет порядка 39,6 кубометров в секунду, что сопоставимо со скоростью сплава на плоту по порожистой речке. Слыша призывы девочки о помощи, но будучи не в силах разглядеть ее в воде, патрульный подплыл к подводящим туннелям и приступил к поискам.

Патрульный Гердо (Gurdo) прибыл с веревкой, которую он подал прохожему, чтобы тот помог патрульному Аткинсону, преодолевая сильное подводное течение, осмотреть все устья туннелей. Затем патрульный Гердо (Gurdo) вошел в воду, стремясь помочь своему коллеге, патрульному Аткинсону (Atkinson), забраться на уступ над устьем впускного туннеля, чтобы продолжить поиски без риска быть затянутым в туннель.

Забравшись на уступ, патрульные заметили девочку, которая находилась на расстоянии в 4,5 метров от них и уже с трудом держала голову над водой. Патрульным удалось приблизиться к девочке и доставить ее в безопасное место на уступе туннеля. Вскоре подоспел пожарный катер, который и доставил всех троих на берег.

Начальник Управления полиции штата (State Police Superintendent) Джордж Пи. Бич II (George P. Beach II) отметил: «Тогда, в июле, патрульные Аткинсон (Atkinson) и Гердо (Gurdo) превысили и расширили рамки своих служебных обязанностей, рискнув своими жизнями ради спасения 14-летней девочки, унесенной потоком на плотине Уитни Пойнт (Whitney Point Dam). Мы воздаем им должное за хорошую работу и благодарим их обоих за службу гражданам штата Нью-Йорк».

Управление по вопросам уголовного судопроизводства (Division of Criminal Justice Services) координирует работу Отборочного комитета по присуждению премии «Полицейский года» (Police Officer of the Year Selection Committee), который рассматривает кандидатуры, представляемые правоохранительными структурами штата Нью-Йорк.

Исполнительный заместитель начальника Управления по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк по исполнительной работе Майкл К. Грин (Division of Criminal Justice Services Executive Deputy Commissioner Michael C. Green), исполняющий обязанности председателя комиссия, отметил: «Каждый представленный комитету номинант служит примером того, что значит «служить и защищать». Единственное, что отличает этих двоих от других — это их поступки. Эти поступки далеко выходят за рамки служебного долга для спасения девушки, которая могла бы утонуть, если бы не их оперативные действия. Я рад признать их героические усилия от имени нашего Комитета».

Патрульный Дональд Л. Аткинсон (Donald L. Atkinson): Патрульный Аткинсон (Atkinson), служит в полиции штата на протяжении 15 лет, он причислен к подразделению «Си» (Troop C) в г. Уитни Пойнт (Whitney Point). Он служит инструктором по практической подготовке, является дипломированным медицинским работником, а также дипломированным инструктором по применению радаров в Полицейской академии штата (State Police Academy). Он вырос в районе Бингемтон (Binghamton), а его первая работа в правоохранительных органах проходила в

Департаменте шерифа округа Брум (Broome County Sheriff's Office).

Ранее, за действия по спасению людей, патрульный Аткинсон (Atkinson) был назван Лучшим патрульным (Trooper of the Year) 2015 года решением Отделения международной ассоциации начальников полиции в штате Нью-Йорк и его провинциях (Association of Chiefs of Police's Division of State and Provincial Police). Он был одним из четырех номинантов и представлял Регион Северной Атлантики (North Atlantic Region). Патрульный Аткинсон (Atkinson) и сейчас живет в районе Бингемтон (Binghamton), где является активным членом местной добровольной бригады пожарных. Он женат, имеет троих детей.

Патрульный Лоуренс Ф. Гердо II (Lawrence F. Gurdo II): Патрульный Гердо (Gurdo) уже почти три года служит в полиции штата и сейчас приписан к подразделению «D» в Онейде (Oneida). Он вырос в деревне Поланд округа Херкимер (Village of Poland, Herkimer County), окончил Ниагарский университет (Niagara University), после чего ему было присвоено звание лейтенанта армии США ()U.S. Army). Служа в Ираке, он был награжден медалью «За безупречную службу» (Meritorious Service Medal). Патрульный Гердо (Gurdo) проживает в районе Марси (Marcy) вместе со своей девушкой Стефани (Stephanie) и продолжает служить резервистом Армии США (Army Reserves) в звании капитана.

Приз «Полицейский года» (Police Officer of the Year Award) был учрежден в 1983 году и присуждается в знак признания заслуг отдельных сотрудников полиции либо команд полицейских и их доблестных поступков, символизирующих самоотверженность полиции штата Нью-Йорк. Первый приз был присужден в 1984 году.

Полный список лиц, удостоенных этого приза приведен на сайте: http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm.

Со времени учреждения приза его удостоились 110 сотрудников полиции из 17 ведомств различных регионов штата. 69 полицейских из общего числа лауреатов получили этот приз посмертно, включая 23 полицейских из Управления полиции г. Нью-Йорка (New York City Police Department) и 37 служащих Управления полиции Портового управления Нью-Йорка и Нью-Джерси (Port Authority of New York/New Jersey Police Department), погибших во время террористической атаки на здание Всемирного торгового центра 11 сентября 2001 г.

Порядка десяти полицейских были номинированы на получение этого приза. Каждый из них получит Свидетельство об исключительной доблести (Certificate of Exceptional Valor) от губернатора Куомо (Cuomo):

Номинанты:

Сержант Роберт Селлик (Sgt. Robert Sellick), сотрудник Департамента полиции в Бикон-Сити, округ Датчесс (Beacon City Police Department, Dutchess County): 7 мая сержант Селлик (Sgt. Sellick), уже собираясь закончить дежурство, принял сообщение об угоне машины. Вновь переодевшись в униформу, он присоединился к наряду полиции, преследовавшему угонщика. Подозреваемый, вооруженный большим ножом, выскочил из кустов и промчался мимо машины сержанта. Сержант Селлик (Sgt. Sellick) преследовал подозреваемого четыре квартала по улице I-84. Оказавшись на набережной, подозреваемый понял, что отсюда ему не уйти, и он с яростью бросился на сержанта, отказываясь подчиняться устным командам. Сержант Селлик (Sgt. Sellick) выстрелил в подозреваемого и убил его. Как показало

расследование, проведенное местным департаментом полиции (Beacon Police Departmen), подозреваемый намеревался убить свою знакомую, которая жила неподалеку.

Сержант Майкл Гаравелли (Sgt. Michael Garavelli) Департамент полиции Гловерсвилл, округ Фултон (Gloversville Police Department, (Fulton County): 13 октября сержант Гаравелли (Sgt. Garavelli) ехал домой со службы, как вдруг на одной из улиц он заметил двух дерущихся мужчин. Сержант догадался, что стал свидетелем грабежа. Пригрозив жертве нападения электрошокером, подозреваемый бросился наутек. Сержант Гаравелли (Sgt. Garavelli) снял показания с пострадавшего, вызвал помогу и начал вести расследование, в результате которого нападавший был арестован и осужден за грабеж.

Майкл Дж. Кадек (Michael J. Cadek), сотрудник Департамента полиции в Элмайра Хайтс (Elmira Heights Police Department) и сержант Дэниел Уэст из Департамента полиции в Хорсхедсе, округ Шиманг (Horseheads Police Department, Chemung County): 22 ноября сотрудник полиции Кадек (Cadek) заметил человека, который, стоя на проезжей части, размахивал ножами, угрожая нанести себе увечья. Подозреваемый приблизился к Кадеку (Cadek) несмотря на приказ бросить ножи. несмотря на приказали падать ножи. Кадек (Cadek) подошел к своей машине и вызвал подкрепление, после чего к нему присоединился сержант Уэст (Sgt. West). Подозреваемый делал угрожающие жесты, а потом нацелился ножом в сержанта Уэста (Sgt. West). Тогда полицейский Кадек (Cadek) нанес удары электрошокером в грудь и плечо подозреваемого. Подозреваемый упал и сержант Уэст (Sgt. West) арестовал его.

Заместитель шерифа Бенджамин Пиза (Benjamin Pisa), Служба шерифа в округе Эри (Erie County Sheriff's Office): 16 июля заместитель шерифа Пиза (Pisa) принял вызов от 20-летнего парня, который поскользнулся, наступив на малярную кисть, в результате чего одну его ногу пришлось ампутировать, а вторая оказалась серьезно повреждена. Заместитель шерифа Пиза (Pisa) заменил временные жгуты на ногах молодого человека медицинскими турникетами, воспрепятствовав потере крови. Заместитель шерифа Пиза (Pisa) Заместитель Пиза остался с молодым человеком, стараясь поддержать его в сознании, а также помог погрузить его в вертолет скорой помощи для транспортировки в больницу.

Полицейские Джеймс Эглофф (James Egloff) и Райан Вайс (Ryan Weiss) из Департамента полиции Ирвингтона, округ Уэстчестер (Irvington Police Department (Westchester County):8 апреля сотрудник полиции Эглофф (Egloff), будучи без оружия и находясь при исполнении служебных обязанностей на станции Метро-Норт в Ирвингтоне (Metro North Station), вступил в единоборство с человеком, вооруженным ножом и перед этим уже успевшим кого-то зарезать. Эглофф (Egloff) предупредил подозреваемого о том, что он является сотрудником полиции и приказал ему бросить нож. Человек поднял нож над головой, что заставило полицейского принять оборонительную стойку. Офицер Райан Вайс прибыли и в конечном итоге покорил человек с помощью проводимых энергии устройства. Тут к нему на помощь подоспел полицейский Райан Вайс (Ryan Weiss), который заставил подозреваемого подчиниться, применив к нему электрошокер.

Заместитель шерифа Джои Л. Торторелла (Joey L. Tortorella), Служба шерифа в округе Ниагара (Niagara County Sheriff's Office): 17 апреля заместитель шерифа Торторелла (Tortorella) принял вызов по телефону службы 9-1-1 в Уитфилде (Wheatfield). Прибыв на место предполагаемого происшествия, заместитель шерифа

Торторелла (Tortorella) опросил звонившего ему человека, который путался в ответах и говорил, что, якобы, слышал крики женщины, звавшей на помощь. Вдруг этот человек резко закрыл дверь, покинул дом через черный ход и затеял перестрелку с заместителем шерифа Торторелой (Tortorella), причем одна из пуль осталась в его бронежилете. В ходе перестрелки заместитель шерифа Торторелла (Tortorella) попросил диспетчеров запереть двери близлежащей начальной школы (Errick Road Elementary School), поскольку опасался, что перестрелка может сместиться к зданию школы. В конечном счете стрелявший человек вернулся в доме и там застрелился. Оказалось, что нападавший стрелял не только в Торторелу (Tortorella), но и в своих родителей, нанеся им серьезные раны. Ранее в этом году заместитель шерифа Торторелла (Tortorella) за свою службу был удостоен Президентской «Медали почета».

Полицейский Кристофер Канале (Christopher Canale) из Департамента полиции г. Нью-Йорка (New York City Police Department): 8 октября сотрудник полиции Канале (Canale) был свободен от службы и ехал по трассе Лонг-Айленд Экспрессуэй (Long Island Expressway), где он стал свидетелем серьезной аварии между школьным автобусом и тракторным прицепом. Школьный автобус был объят пламенем. Под\ехав ближе, Канале () подошел к автобусу. Полицейский немедленно обратился к шоферу, который оказался зажатым в его кабине. Шофер сообщил, что в задней части автобуса находится его помощница.. Хотя полицейский не мог увидеть помощницу из-за дыма, он советовал ей, как лучше выбраться из салона. Потом он также помог выбраться и шоферу, еще до прибытия спасательных служб..

Заместитель шерифа Джеймс ДеФилиппс (James DeFilipps) из Службы шерифа округа Орлеан (Orleans County Sheriff's Office): 21 марта заместитель шерифа ДеФилиппс (DeFilipps) попал в автомобильную аварию с участием водителя, который перед этим бежал с места бытового преступления, прихватив с собой пистолет. Когда подозреваемый начал стрелять в отвечавших ему встречным огнем полицейских, помощник шерифа ДеФилиппс (DeFilipps) покинул свой автомобиль, взяв с собой табельное ружье, и занял безопасную позицию среди деревьев, через дорогу от места аварии. Когда ДеФилиппс (DeFilipps) уже находился в зеленой зоне, подозреваемый дважды попал в него из пистолета, так как находился всего в 10 метрах. Но даже будучи раненым, заместитель шерифа Дефилиппс (DeFilipps) сумел дать достойный отпор. Отстреливаясь, он убил подозреваемого.

Полицейские Джошуа Комитале (Joshua Comitale) и Чед Кляйн (Chad Klein) из Департамента полиции г. Трой, округ Ренсселер (Troy Police Department, Rensselaer County): 22 августа полицейский Комитале (Comitale) вступил в поединок с вооруженным подозреваемым, пытавшимся угнать автомобиль. Заметив подходящего под описание человека, полицейский Комитале (Comitale) покинул свой патрульный автомобиль и последовал за подозреваемым пешком, ожидая прибытия полицейского Кляйна (Klein). Когда полицейский Кляйн (Klein) стал маневрировать своим транспортным средством, чтобы не дать уйти подозреваемому, тот в упор выстрелил в него, с тыльной стороны попав ему в левое плечо. Полицейский Комитале (Comitale) тут же открыл ответный огонь, попав подозреваемому в область таза и заставив его упасть. После этого перестрелка между Комитале (Comitale) и подозреваемым продолжалась. Комитале (Comitale) был ранен в обе ноги, а подозреваемый был застрелен.

Помимо начальника Управления по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (Division of Criminal Justice Services Commissioner), в Комиссию по выбору номинантов награды «Полицейский года» (Police Officer of the Year selection

committee) входят также глава Управления полиции штата Нью-Йорк (Superintendent of the New York State Police), Консультант и исполнительный директор Ассоциации шерифов штата (Counsel and Executive Director of the State Sheriffs' Association), исполнительный директор Ассоциации начальников полицейских управлений штата (Executive Director of the State Association of Chiefs of Police), президент Полицейской конференции Нью-Йорка (President of the Police Conference of New York), президент Ассоциации полицейских волонтерских организаций (President of the New York State Association of Police Benevolent Associations), а также президент Ассоциации патрульных-волонтеров г. Нью-Йорка (President of the Patrolmen's Benevolent Association of the City of New York).

Управление по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (www.criminaljustice.ny.gov) является многопрофильным вспомогательным агентством в сфере уголовной юстиции, выполняющим целый ряд функций. Среди прочего, в его обязанности входит сбор и анализ данных о преступности на территории всего штата, ведение базы данных досье и отпечатков пальцев преступников, административный надзор над базой данных ДНК штата в сотрудничестве с Департаментом полиции штата Нью-Йорк (New York State Police), администрирование федеральных средств и средств штата, выделяемых на деятельность в сфере уголовного судопроизводства, поддержка организаций, работающих в сфере уголовного судопроизводства, на всей территории штата, а также ведение реестра лиц, совершивших преступления на сексуальной почве, на уровне штата..

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov| 518.474.8418